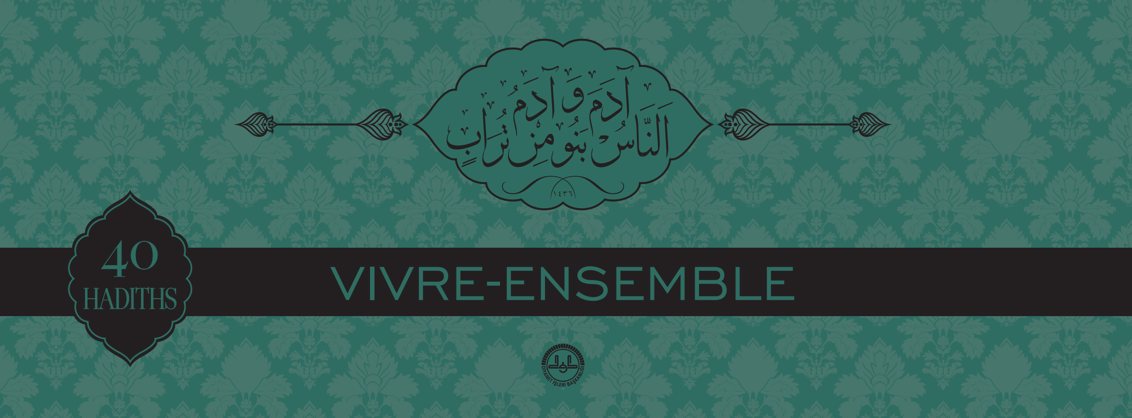

الناس بنو آدم وآدم من تراب
١٤٣٦
40
HADITHS
VIVRE-ENSEMBLE
DİYANET İŞLERİ BAŞKANLIĞI

«يَا أَيُّهَا النَّاسُ، أَلَا إِنَّ رَبَّكُمْ وَاحِدٌ، وَإِنَّ أَبَاكُمْ وَاحِدٌ، أَلَا لَا فَضْلَ لِعَرَبِيٍّ عَلَى أَعْجَمِيٍّ،وَلَا لِعَجَمِيٍّ عَلَى عَرَبِيٍّ، وَلَا لِأَحْمَرَ عَلَى أَسْوَدَ، وَلَا أَسْوَدَ عَلَى أَحْمَرَ، إِلَّا بِالتَّقْوَى ...»

"Ho les gens ! Votre Seigneur est unique et vous avez un seul ancêtre. Sachez que l'Arabe n'a aucune supériorité sur le non-Arabe ; ni le non-Arabe sur l'Arabe ; ni le Blanc sur le Noir ; ni le Noir sur le Blanc, si ce n'est par la piété"

(Ibn Hanbal, V/411)

صلى الله عليه وسلم



«مَنْ نَفَّسَ عَنْ مُسْلِمٍ كُرْبَةً مِنْ كُرَبِ الدُّنْيَا نَفَّسَ اللّٰهُ عَنْهُ كُرْبَةً مِنْ كُرَبِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ،وَمَنْ
يَسَّرَ عَلٰى مُعْسِرٍ يَسَّرَ اللّٰهُ عَلَيْهِ فِي الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ، وَمَنْ سَتَرَ عَلٰى مُسْلِمٍ سَتَرَ اللّٰهُ عَلَيْهِ فِي
الدُّنْيَا وَالْاٰخِرَةِ، وَاللّٰهُ فِي عَوْنِ الْعَبْدِ مَا كَانَ الْعَبْدُ فِي عَوْنِ أَخِيهِ»

"Quiconque dissipe le malheur d'un musulman, verra Allah dissiper pour lui un des malheurs du jour de la résurrection. Celui qui accorde une facilité à une personne en difficulté Allah lui facilite dans l'ici-bas et dans l'au-delà. Et celui qui couvre un musulman (c'est à dire ne dévoile pas un péché qu'il a fait) Allah le couvre dans l'ici-bas et dans l'au-delà. Et Allah aide son serviteur tant que le serviteur aide son frère".

(Abu Daoud, Adab, 60).

«اَلْمُسْلِمُ مَنْ سَلِمَ النَّاسُ مِنْ لِسَانِهٖ وَيَدِهٖ، وَالْمُؤْمِنُ مَنْ أَمِنَهُ النَّاسُ
عَلٰى دِمَائِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ»

"Le musulman est celui dont les musulmans sont en sécurité de sa main et de sa langue. Alors que le croyant est celui que les gens font confiance concernant leur vie et leurs biens (qu'il ne va pas leur arriver de mal)".

(Nassai, Imane, 8)





«اِسْمَحْ يُسْمَحْ لَكَ»

"Soyez tolérant et l'on vous sera tolérant".

(Ibn Hanbal, I, 249)

«بِحَسْبِ امْرِئٍ مِنَ الشَّرِّ أَنْ يَحْقِرَ أَخَاهُ الْمُسْلِمَ»

"Il suffit à l'homme pour être mauvais, de mépriser son frère musulman".

(Mouslim, Birr, 32)





«خَيْرُ الْأَصْحَابِ عِنْدَ اللّٰهِ خَيْرُهُمْ لِصَاحِبِهِ، وَخَيْرُ الْجِيرَانِ عِنْدَ اللّٰهِ خَيْرُهُمْ لِجَارِهِ»

"Le meilleur ami auprès de Dieu est celui qui est bon à l'égard de son ami, et le meilleur voisin est celui qui est bon envers son voisin".

(Tirmidhi, Birr, 28 ; Darimi, Sîra, 3)

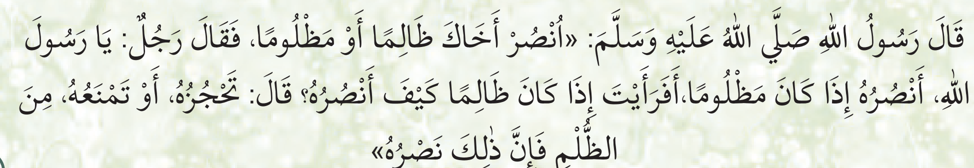
«اَلْمُؤْمِنُ مَأْلَفٌ، وَلَا خَيْرَ فِيمَنْ لَا يَأْلَفُ وَلَا يُؤْلَفُ»

"Le croyant est amical, car il n'y a aucune bonté chez celui qui n'est ni amical, ni convivial".

(Ibn Hanbal, II, 40)







قَالَ رَسُولُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: «أُنْصُرْ أَخَاكَ ظَالِمًا أَوْ مَظْلُومًا، فَقَالَ رَجُلٌ: يَا رَسُولَ اللهِ، أَنْصُرُهُ إِذَا كَانَ مَظْلُومًا،أَفَرَأَيْتَ إِذَا كَانَ ظَالِمًا كَيْفَ أَنْصُرُهُ؟ قَالَ: تَحْجُزُهُ، أَوْ تَمْنَعُهُ، مِنَ الظُّلْمِ فَإِنَّ ذٰلِكَ نَصْرُهُ»

"'Secours ton frère qu'il soit oppresseur ou oppressé'. Un homme a dit : 'Ô Messager d'Allah ! Je lui porte secours s'il subit une injustice mais comment peut-on porter assistance s'il est oppresseur ?' Le Prophète a dit : 'En l'empêchant de continuer à faire du mal, voilà son assistance'".

(Boukhari, Iqrah, 7)



«...مَنْ أَحَبَّ أَنْ يُزَحْزَحَ عَنِ النَّارِ وَيَدْخُلَ الْجَنَّةَ فَلْتُدْرِكْهُ مَنِيَّتُهُ وَهُوَ يُؤْمِنُ بِاللّٰهِ
وَالْيَوْمِ الْاٰخِرِ، وَيَأْتِي إِلَى النَّاسِ مَا يُحِبُّ أَنْ يُؤْتٰى إِلَيْهِ...»

"Quiconque souhaite être sauvé de l’enfer et entrer dans le paradis doit mourir avec foi en Allah et au dernier jour et il devrait traiter les gens comme il souhaite être traité par eux".

(Ibn Hanbal, II, 192; Mouslim, Imara, 46)





«مَنْ ضَارَّ أَضَرَّ اللّٰهُ بِهِ، وَمَنْ شَاقَّ شَاقَّ اللّٰهُ عَلَيْهِ»

"Si quelqu'un fait du mal (aux autres), Allah lui fera du mal.
Et si quelqu'un fait preuve d'hostilité envers les autres,
Allah fera preuve d'hostilité envers lui".

(Abu Daoud, Qada' (Aqdiyyah), 31)

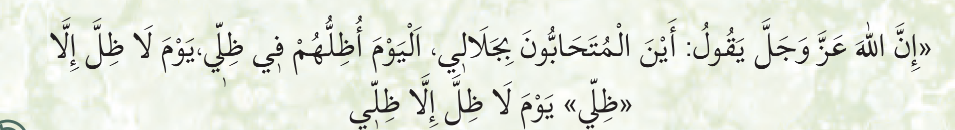
صلى الله عليه وسلم

«إِنَّ النَّاسَ إِذَا رَأَوْا ظَالِمًا، فَلَمْ يَأْخُذُوا عَلٰى يَدَيْهِ أَوْشَكَ أَنْ يَعُمَّهُمُ اللهُ بِعِقَابٍ مِنْهُ»

"Lorsque les gens voient l’injuste et ne l’arrêtent pas,
Allah ne tardera pas à les punir tous d’un châtiment".

(Tirmidhi, Tafsiru’l-Qur’an, 5; Abu Daoud, Malahim, 17)





"Allah le Très-Haut dira au jour de la résurrection : "Où sont ceux qui se sont aimés en Mon Nom glorieux ? Aujourd'hui Je les ombrage de Mon ombre, le jour où il n'y a d'autre ombre que la Mienne. (En un tel jour où il n'y a rien d'autre que Ma protection, je les prendrai sous Ma propre protection)".

(Ibn Hanbal, II, 338)

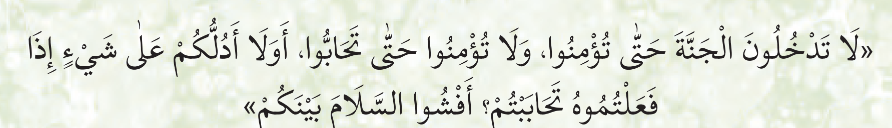


«أَمَرَنَا رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِسَبْعٍ: بِعِيَادَةِ الْمَرِيضِ، وَاتِّبَاعِ الْجَنَائِزِ، وَتَشْمِيتِ الْعَاطِسِ، وَنَصْرِ الضَّعِيفِ، وَعَوْنِ الْمَظْلُومِ، وَإِفْشَاءِ السَّلَامِ، وَإِبْرَارِ الْمُقْسِمِ»

"Le Prophète nous a ordonné sept choses : rendre visite au malade, suivre les cortèges funèbres (jusque la tombe), appeler la miséricorde d'Allah sur la personne qui éternue, soutenir le faible, aider l'opprimé, multiplier les salutations et respecter les serments".

(Boukhari, Isti'dhan, 8)




«لَا تَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتّٰى تُؤْمِنُوا، وَلَا تُؤْمِنُوا حَتّٰى تَحَابُّوا، أَوَلَا أَدُلُّكُمْ عَلٰى شَيْءٍ إِذَا فَعَلْتُمُوهُ تَحَابَبْتُمْ؟ أَفْشُوا السَّلَامَ بَيْنَكُمْ»

"Vous ne rentrerez pas au paradis jusqu'à ce que vous croyiez et vous ne croirez pas tant que vous ne vous aimerez pas. Puis-je vous parler d'une action que si vous la faites, vous vous aimerez les uns les autres ? Propagez le salam entre vous".

(Mouslim, Imane, 93)



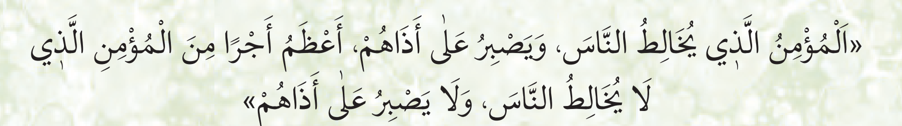
«اِتَّقِ اللّٰهَ حَيْثُمَا كُنْتَ وَأَتْبِعِ السَّيِّئَةَ الْحَسَنَةَ تَمْحُهَا وَخَالِقِ النَّاسَ بِخُلُقٍ حَسَنٍ»

"Crains Allah où que tu sois. Fais suivre la mauvaise action par la bonne et voilà qu'elle l'efface. Comportes-toi bien avec les gens".

(Tirmidhi, Birr, 55)






«اَلْمُؤْمِنُ الَّذِي يُخَالِطُ النَّاسَ، وَيَصْبِرُ عَلٰى أَذَاهُمْ، أَعْظَمُ أَجْرًا مِنَ الْمُؤْمِنِ الَّذِي لَا يُخَالِطُ النَّاسَ، وَلَا يَصْبِرُ عَلٰى أَذَاهُمْ»

"Le croyant qui se mélange aux gens et patiente à leur mal est meilleur que celui qui ne se mélange pas aux gens et ne patiente pas à leur mal".

(Ibn Majah, Fitan 23 ; Ibn Hanbal, II, 44)

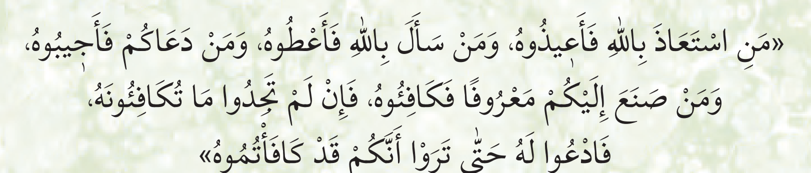


«إِنَّكَ إِنِ اتَّبَعْتَ عَوْرَاتِ النَّاسِ أَفْسَدْتَهُمْ أَوْ كِدْتَ أَنْ تُفْسِدَهُمْ»

"Si vous recherchez les fautes des gens, vous les corromprez ou les corromprez presque".

(Abu Daoud, Adab, 37)





«مَنِ اسْتَعَاذَ بِاللّٰهِ فَأَعِيذُوهُ، وَمَنْ سَأَلَ بِاللّٰهِ فَأَعْطُوهُ، وَمَنْ دَعَاكُمْ فَأَجِيبُوهُ،
وَمَنْ صَنَعَ إِلَيْكُمْ مَعْرُوفًا فَكَافِئُوهُ، فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا مَا تُكَافِئُونَهُ،
فَادْعُوا لَهُ حَتّٰى تَرَوْا أَنَّكُمْ قَدْ كَافَأْتُمُوهُ»

"Si quelqu'un cherche une protection au nom d'Allah, accordez-lui la protection. Si quelqu'un vous demande quelque chose au nom d'Allah, donnez la lui. Si quelqu'un vous invite, acceptez l'invitation et si quelqu'un vous fait de la bonté, récompensez-le. Si vous n'en avez pas les moyens, faites des invocations pour lui jusqu'à ce que vous estimez l'avoir récompensé".

(Abu Daoud, Zakat, 38)

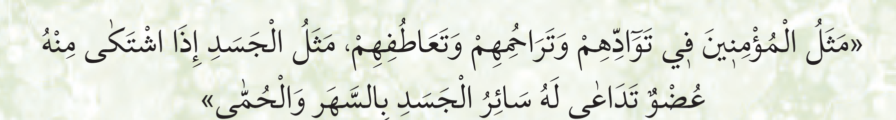
«أَلَا أُخْبِرُكُمْ بِمَنْ يَحْرُمُ عَلَى النَّارِ، وَبِمَنْ تَحْرُمُ عَلَيْهِ النَّارُ؟
عَلَى كُلِّ قَرِيبٍ هَيِّنٍ لَيِّنٍ سَهْلٍ»

"Ne vais-je pas vous informer de celui qui est interdit pour le feu
et pour qui le feu est interdit ? Toute personne proche des gens, douce et facilitatrice".

(Tirmidhi, Sifatu'l-Qiyamah, 45)






«مَثَلُ الْمُؤْمِنِينَ فِي تَوَادِّهِمْ وَتَرَاحُمِهِمْ وَتَعَاطُفِهِمْ، مَثَلُ الْجَسَدِ إِذَا اشْتَكَى مِنْهُ
عُضْوٌ تَدَاعَى لَهُ سَائِرُ الْجَسَدِ بِالسَّهَرِ وَالْحُمَّى»

"Vous verrez les musulmans à travers leur bonté, leur affection et leur attachement réciproque, constituer comme un seul corps ; quand l'un des membres souffre, il transmet sa fièvre et son insomnie à tout son corps".

(Mouslim, Birr, 66)



«فَإِنَّ دِمَاءَكُمْ، وَأَمْوَالَكُمْ، وَأَعْرَاضَكُمْ، بَيْنَكُمْ حَرَامٌ، كَحُرْمَةِ يَوْمِكُمْ هٰذَا، فِى شَهْرِكُمْ هٰذَا، فِى بَلَدِكُمْ هٰذَا ...»

"(Sachez que) votre sang, vos biens et votre honneur sont sacrés au même titre que ce jour-ci (arafat), cette terre (La Mecque) et ce mois (Dhul Hijja) sont sacrés..."

(Boukhari, Ilm, 9 ; Mouslim, Qasamah, 30)





«لَا تَبَاغَضُوا، وَلَا تَحَاسَدُوا، وَلَا تَدَابَرُوا، وَكُونُوا عِبَادَ اللهِ إِخْوَانًا،
وَلَا يَحِلُّ لِمُسْلِمٍ أَنْ يَهْجُرَ أَخَاهُ فَوْقَ ثَلَاثِ لَيَالٍ»

"Ne vous détestez pas, ne vous jalousez pas, ne vous tournez pas le dos.
Ô serviteurs d'Allah, soyez des frères. Il n'est pas permis au musulman de boycotter son frère plus de trois nuits".

(Boukhari, Adab, 62)



«لَزَوَالُ الدُّنْيَا أَهْوَنُ عَلَى اللهِ مِنْ قَتْلِ رَجُلٍ مُسْلِمٍ»

"À l'égard d'Allah, la destruction du monde est plus légère que le meurtre d'un musulman".

(Tirmidhi, Diyat, 7 ; Nasai, Muharaba, 2)





"Le croyant est le miroir du croyant et le croyant est le frère du croyant ; il le met à l'abri des malheurs et le protège (des dangers et préjudices) derrière son dos".

(Abu Daoud, Adab, 49)





«لَا يَرْحَمُ اللّٰهُ مَنْ لَا يَرْحَمُ النَّاسَ»

"Celui qui n'est pas miséricordieux envers les gens,
Allah ne sera pas miséricordieux envers lui".

(Boukhari, Tawhid, 2 ; Mouslim, Fadhail, 66)





«لَا تُمَارِ أَخَاكَ وَلَا تُمَازِحْهُ وَلَا تَعِدْهُ مَوْعِدَةً فَتُخْلِفَهُ»

"Ne te dispute pas avec ton frère, ne plaisante pas avec lui (méchamment), et ne lui donne pas une promesse sans la tenir".

(Tirmidhi, Birr, 58)

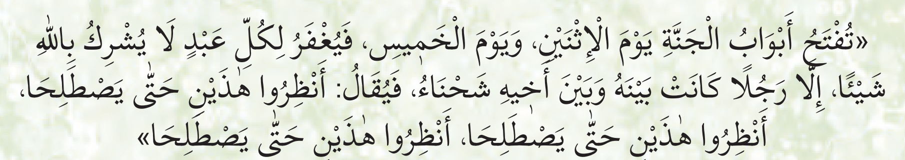


«مَنْ هَجَرَ أَخَاهُ سَنَةً فَهُوَ كَسَفْكِ دَمِهِ»

"Celui qui rompt avec son frère en religion durant une année sera considéré comme s'il avait fait couler son sang".

(Abu Daoud, Adab, 47 ; Ibn Hanbal, IV, 219)





«تُفْتَحُ أَبْوَابُ الْجَنَّةِ يَوْمَ الْإِثْنَيْنِ، وَيَوْمَ الْخَمِيسِ، فَيُغْفَرُ لِكُلِّ عَبْدٍ لَا يُشْرِكُ بِاللّٰهِ شَيْئًا، إِلَّا رَجُلًا كَانَتْ بَيْنَهُ وَبَيْنَ أَخِيهِ شَحْنَاءُ، فَيُقَالُ: أَنْظِرُوا هٰذَيْنِ حَتّٰى يَصْطَلِحَا، أَنْظِرُوا هٰذَيْنِ حَتّٰى يَصْطَلِحَا، أَنْظِرُوا هٰذَيْنِ حَتّٰى يَصْطَلِحَا»

"Les portes du paradis sont ouvertes les lundis et les jeudis, durant lesquels, il sera pardonné à toute personne n'associant pas de divinité à Dieu, à l'exception de l'homme en discorde et en brouille avec son frère. On dira : 'Laissez ceux-là jusqu'à ce qu'ils se réconcilient ! Laissez ceux-là jusqu'à ce qu'ils se réconcilient ! Laissez ceux-là jusqu'à ce qu'ils se réconcilient !'".

(Mouslim, Birr, 35)

«لَا تُظْهِرِ الشَّمَاتَةَ لِأَخِيكَ فَيَرْحَمَهُ اللّٰهُ وَيَبْتَلِيكَ»

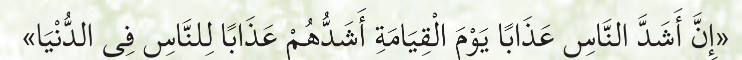
"Ne montre pas ta joie devant les malheurs de ton frère,
car Dieu pourra lui accorder sa Miséricorde et t'éprouvera à ton tour".

(Tirmidhi, Sifatu'l-Qiyamah, 54).








«إِنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَذَابًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَشَدُّهُمْ عَذَابًا لِلنَّاسِ فِى الدُّنْيَا»

"Ceux qui seront plus sévèrement punis le Jour du Jugement dernier sont ceux qui oppressent le plus les gens dans ce monde".

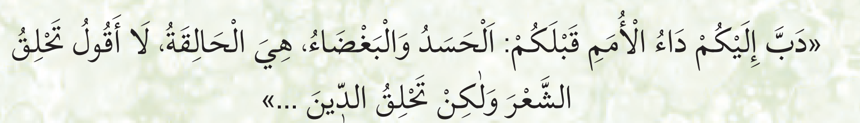
(Tayalisi, Musnad, II, 11 ; Ibn Hanbal, IV, 90)

«مَنْ قَبَضَ يَتِيمًا بَيْنَ الْمُسْلِمِينَ إِلَى طَعَامِهِ وَشَرَابِهِ أَدْخَلَهُ اللّٰهُ الْجَنَّةَ اَلْبَتَّةَ
إِلَّا أَنْ يَعْمَلَ ذَنْبًا لَا يُغْفَرُ لَهُ»

"Celui qui accueille un orphelin parmi les musulmans pour l'élever, le nourrir et lui donner à boire, Allah l'admet sans aucun doute au Paradis à moins qu'il n'ait commis un péché impardonnable".

(Tirmidhi, Birr, 14)





«دَبَّ إِلَيْكُمْ دَاءُ الْأُمَمِ قَبْلَكُمْ: اَلْحَسَدُ وَالْبَغْضَاءُ، هِيَ الْحَالِقَةُ، لَا أَقُولُ تَحْلِقُ الشَّعْرَ وَلٰكِنْ تَحْلِقُ الدِّينَ ...»

"Une maladie des nations antérieures s'est propagée parmi vous : la jalousie et la haine. Ces deux anéantissent. Je ne dis pas qu'elles rasent la tête mais la religion..."

(Tirmidhi, Sifatu'l-Qiyamah, 56)



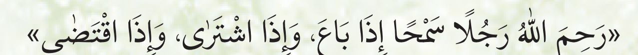
«لَيْسَ مِنَّا مَنْ لَمْ يَرْحَمْ صَغِيرَنَا، وَيُوَقِّرْ كَبِيرَنَا، وَيَأْمُرْ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ»

"Ne fait pas partie de notre communauté celui qui ne se montre pas clément avec notre petit, n'honore pas notre grand, ne recommande pas le bien et n'empêche pas le mal".

(Tirmidhi, Birr, 15)







«رَحِمَ اللّٰهُ رَجُلًا سَمْحًا إِذَا بَاعَ، وَإِذَا اشْتَرٰى، وَإِذَا اقْتَضٰى»

"Qu'Allah soit miséricordieux envers un homme conciliant lorsqu'il vend, lorsqu'il achète et lorsqu'il demande son dû".

(Boukhari, Buyu', 16)



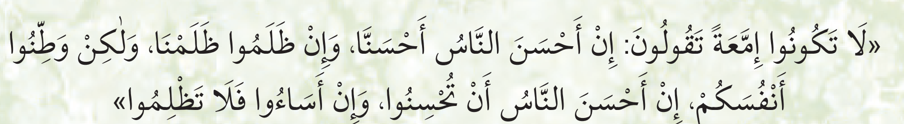
«...مَنْ غَشَّنَا فَلَيْسَ مِنَّا»

"...Celui qui nous trompe n'est pas des nôtres".

(Mouslim, Imane, 164)







«لَا تَكُونُوا إِمَّعَةً تَقُولُونَ: إِنْ أَحْسَنَ النَّاسُ أَحْسَنَّا، وَإِنْ ظَلَمُوا ظَلَمْنَا، وَلٰكِنْ وَطِّنُوا
أَنْفُسَكُمْ، إِنْ أَحْسَنَ النَّاسُ أَنْ تُحْسِنُوا، وَإِنْ أَسَاءُوا فَلَا تَظْلِمُوا»

"Ne soyez pas des gens faibles qui disent : 'si les gens font du bien, nous faisons du bien ; s'ils nous persécutent, nous persécuterons aussi'. Au contraire, ayez pour principe de faire du bien aux gens quand ils vous font du bien, et ne les persécutez pas quand ils vous font du mal".

(Tirmidhi, Birr, 63)



«إِنَّ مِنْ شَرِّ النَّاسِ مَنِ اتَّقَاهُ النَّاسُ لِشَرِّهِ»

"Le pire parmi les gens est celui dont les autres ont peur".

(Muwatta', Husnu'l-Khalq, 1)





«لَا يَدْخُلُ الْجَنَّةَ مَنْ لَا يَأْمَنُ جَارُهُ بَوَائِقَهُ»

"Ne rentrera pas au Paradis, celui dont le voisin n’est pas à l’abri des méfaits (qu’il commet)".

(Mouslim, Imane, 73)

صلى الله عليه وسلم

«لَيْسَ مِنَّا مَنْ دَعَا إِلٰى عَصَبِيَّةٍ، وَلَيْسَ مِنَّا مَنْ قَاتَلَ عَلٰى عَصَبِيَّةٍ،وَلَيْسَ مِنَّا مَنْ مَاتَ
عَلٰى عَصَبِيَّةٍ وَلَيْسَ مِنَّا مَنْ مَاتَ عَلٰى عَصَبِيَّةٍ»

"N'est pas des nôtres celui qui prône le racisme. N'est pas des nôtres celui qui se bat pour le racisme. N'est pas des nôtres celui qui meurt pour une cause raciste".

(Abu Daoud, Adab, 111-112)





«... اَلنَّاسُ بَنُو آدَمَ، وَخَلَقَ اللّٰهُ آدَمَ مِنْ تُرَابٍ»

“... Tous les hommes sont les enfants d’Adam et Adam a été créé de terre".

(Tirmidhi, Tafsiru’l-Qur’an, 49)